

EDITORIAL

Generally speaking, there is almost no bigger museum without its own paper, its professional scientific magazine, or at least a bulletin in which it briefly, with written words, leaves traces both of its aspirations and of the results of its activities.

By a combination of somehow strange circumstances and reasons (which would undoubtedly require a deeper analysis), Natural History museums of Croatia, during more than 150 years of their organized work, (there are museums in Zagreb, Dubrovnik, Split, Zadar, Rijeka etc.), did not have any professional journals. It is needles to prove how bad it was for the museology itself as well as for the development of natural sciences in Croatia.

EDITION OF A NEW PERIODICAL

Croatian Natural History Museum, which is the editor of this new periodical, is a relatively young institution grown up out of three independent Natural History museums. Croatian National zoological museum, Geological and paleontological museum and Mineralogical and petrographical museum were merged in 1986. The main purpose of the integration of three not so big, but quite famous museum institutions into one big museum was to create conditions for a better and more successful work - to create one relatively big national museum which, with its professional staff and with its adequate equipment, would be able to answer new challenges of time in this part of the world, as well as in the new

RIJEČ UREDNIKA

Općenito govoreći, gotovo da nema većeg muzeja koji ne bi imao svoje glasilo, svoj stručni ili znanstveni časopis, ili barem bilten u kojem sažeto, pisanom riječi, ostavlja traga o svojim nastojanjima i rezultatima svog djelovanja.

Stjecajem pomalo čudnih okolnosti i uzroka, što bi svakako zahtijevalo dublju analizu, prirodoslovni muzeji u Hrvatskoj, u više od 150 godina svoga organiziranog djelovanja (muzeji u Zagrebu, Dubrovniku, Splitu, Zadru, Rijeci idr.) nisu imali svojih glasila. Suvišno je dokazivati kako je to imalo loših posljedica kako za muzejsku djelatnost tako i za razvoj prirodoslovlja.

IZDAVAČ NOVOG ČASOPISA

Hrvatski prirodoslovni muzej, izdavač ovog časopisa, u organizacijskom pogledu mlada je ustanova nastala spajanjem triju samostojnih prirodoslovnih muzeja. Integracija je provedena 1986. a u jedan veći muzej ujedinili su se dotadašnji Hrvatski narodni zoološki, Geološko-paleontološki i Mineraloško-petrografski muzej. Svrha takva stapanja triju nevelikih, ali dosta poznatih muzejskih ustanova, u jednu, bila je stvoriti uvjete za uspješniji rad, oblikovati jedan relativno snažan nacionalni muzej koji će, stručnošću osoblja i primjerenošću opreme, biti kadar odgovoriti novijim izazovima vremena u ovome dijelu svijeta, u integracijskim procesima u koje se

integration processes in which Croatia, as a Centroeuropean and Mediterranean country, must become involved. And indeed, although in this moment lots of renovations are being made in this Museum (and they will last for two more years), it can firmly be said that - with its enriched collections, its more and more intensive professional and scientific analysis of older and newer materials and documents, with its field research, its successful saving and arranging of rich Natural History collections in Zagreb and in other parts of Croatia, its experts, its rich and valuable library, and with the development of new ways of public relations - Croatian Natural History Museum represents a respectable institution which will certainly very soon become an important link in the chain of similar institutions in this part of Europe.

While we are writing this introductory text, a shockingly cruel, destroying and conquering war in Croatia and in neighboring Bosnia and Herzegovina is still going on. So, why are we starting a new enterprise so optimistically? Where does all this self-confidence of ours come from? Both our optimism and self-confidence are founded in the bottom of our hearts, because we know that we are suffering a great injustice and that we are fighting against it. We also know that very soon the evil will be recognized, destroyed and vanished. Besides, only one superficial insight, not only into the richness and interestingness of *natura croatica*, of museum collections and museum staff, but also an insight into our past inspires and justifies all our big hopes! Our famous ancestors, famous

Hrvatska kao srednjoeuropska i mediteranska zemlja mora uključiti. I doista, iako je ovaj Muzej trenutano u velikim zahvatima preuređenja, koji će potrajati još dvije godine, utemeljeno se može ustvrditi da već sada svojim obogaćenim zbirkama, svojom sve intenzivnijom stručnom i znanstvenom obradom starije i novije građe, terenskim istraživanjima, pothvatima u spašavanju i sređivanju bogatih prirodoslovnih zbirki u Zagrebu i u ostalim dijelovima Hrvatske, svojim kadrovima, vrijednom knjižnicom i razvijanjem novih oblika odnosa s javnošću, predstavlja respektabilnu ustanovu, koja će zacijelo, u dogledno vrijeme, biti važna karika u lancu sličnih ustanova u ovom dijelu Europe.

Dok ovaj uvodni tekst pišemo, još uvijek hara nečuveno okrutan razarački i osvajački rat u Hrvatskoj, u susjednoj nam Bosni i Hercegovini. Pa otkud optimizam kojim krećemo u novi pothvat, odakle samouvjerenost koju smo jasno iskazali u recima što ste ih netom pročitali? I optimizam i samouvjerena sigurnost utemeljeni su u najdubljoj srži naših bića jer znamo da podnosimo nepravdu i da se protiv nje borimo, te da nije daleko dan kad će zlo biti prokazano i uklonjeno. K tome, već letimičan uviđaj ne samo u bogatstvo i zanimljivost *naturae croaticae*, muzejskih zbirki i kadrova, nego i pogled u prošlost budi i opravdava velike naše nade! Slavni naši pređi, čuveni prirodoslovci i muzéalci, da spomenemo samo zoologa i paleomalakologa S. Brusinu (1845-1908), geologa i paleoantropologa D. Gorjanovića-Krambergera (1859-1936), mineraloge M. Kišpatića (1851-1926) i Lj. Barića (1902-1984), gotovo da jednako bijahu "kod kuće" u

naturalists and museum experts - and let us mention only a few of them: S. Brusina (1845-1908), zoologist and paleomalacologist; D. Gorjanović-Kramberger (1859-1936), geologist and paleoanthropologist; M. Kišpatić (1851-1926) and Lj. Barić (1902-1984), mineralogists - they all felt "at home" in Natural History museums of the world, or in their publications. But also - the other way round - naturalists, museum experts and other researchers from all over the world felt "at home" in Zagreb and in our museums. We do not want to deny successful co-operation which was undoubtedly present, but, as we do not want to paint everything black and white, we must also admit that in the last seventy years, even in that way, there have been lots of stagnation and backwardness. Still, we are witnesses of far-reaching changes in many parts of the world, and these changes are now present even in our small, but proud and interesting country - Croatia. We sincerely hope that a new chapter in our history has been started. We hope that nothing can stop new opening possibilities of work and co-operation.

This is something of which this new scientific magazine (both for naturalists and museum experts) would very much like to be an active participant.

Prosit! Vivat, crescat, floreat!

PUBLISHER'S INTENTION

The sentence that we have just written partly expresses our basic wish and intention. But we must also say something more specific about our

zagrebačkim prirodoslovnim muzejima, kao, i u poznatim muzejima u svijetu, ili u njihovim publikacijama. Može se reći i obrnuto, da su se jednako dobro osjećali u Zagrebu, u našim muzejima prirodoslovci muzealci i drugi istraživači pristigli s raznih strana svijeta. No ne želeći slikanja u crno-bijeloj tehnici, i ne poričući uspješnu suradnju koje je svakako bilo, moramo nažalost ipak reći da je i u tom pogledu zadnjih sedamdesetak godina bilo velike stagnacije i zaostajanja. Svjedoci smo ipak, dalekosežnih promjena u velikim dijelovima svijeta koje zahvatiše i našu malu ali ponosnu i zanimljivu zemlju Hrvatsku. Nadamo se da je započelo novo razdoblje naše povijesti, da se nezaustavljivo otvaranju nove mogućnosti rada i suradnje. U tome bi djelatno htio pridonijeti i ovaj naš znanstveni, stručni, prirodoslovni i muzejski časopis.

Prosit! Vivat, crescat, floreat!

NAMJERA IZDAVAČA

U ovome što smo upravo napisali djelomično smo iskazali svoju temeljnu želju i htijenje. Nešto određenije, programatski, moramo još nešto reći

program, something which would enable a better and easier orientation for our readers and co-operators.

First of all, the title itself - *Natura Croatica* - does not show only the country in which the magazine is published, the title also shows its program. That is to say that in this magazine we will publish the results of the many-sided Natural History research of Croatian nature. We will publish scientific works about all the Natural History branches present in our Museum's Departments (Botanical, Geological and Paleontological, Mineralogical and Petrographic, and Zoological). As a rule, we will publish the results of Natural History research which are interesting and important for the work of Natural History museums and for the work of Natural History museum experts. In other words, along with scientific and professional contributions which will come out as the results of studying museum objects, there will also be works about soil research, flora and fauna of Croatia, and which, in epistemological and methodological way, might help us solving different museological problems (collecting, analyzing, treatment, arranging and the exhibition of museum objects and collections). That is why in *Natura Croatica* there will also be works from the field of ecology, morphology, systematics, stratigraphy, crystallography, etc. It is also understandable that there will be no purely theoretical and speculative texts.

As a Natural History and museological magazine, *Natura Croatica* will also provide enough place for scientific contributions from the field of

radi boljeg snalaženja za naše buduće čitatelje i suradnike. Najprije, sam naslov novog časopisa *Natura Croatica* ne ukazuje samo na zemlju gdje časopis izlazi nego je ujedno i njegov program. Časopis će naime objavljivati rezultate svestranih prirodoslovnih istraživanja prirode Hrvatske. U njem će se pojavljivati znanstveni i stručni sadržaji prirodoslovnih grana koje su zastupljene u odjelima našeg Muzeja (Botanički, Geološko-paleontološki, Mineraloško-petrografski i Zoološki odjel).

U pravilu, ovdje će se objavljivati oni rezultati prirodoslovnih istraživanja koji su od interesa za rad prirodoslovnih muzeja, odnosno za djelovanje muzealaca prirodoslovaca. Drugim riječima, uz znanstvene i stručne prinose koji će proizaći kao plod proučavanja muzejskih predmeta, tu će se naći radova koji spadaju u širi sklop proučavanja tla, flore i faune Hrvatske i koji u epistemologijskom i metodološkom smislu služe razrješavanju raznih pitanja muzejske djelatnosti (prikupljanje, obrada, uređivanje i izlaganje muzejskih predmeta i zbirki). Zato je opravdano što će se tu naći i radova iz ekologije, morfologije, sistematike, stratigrafije, kristalografije i sl. Razumljivo je međutim, da neće biti strogo teorijskih, čisto spekulativnih priloga. Kao prirodoslovni i muzejski časopis *Natura Croatica* važno mjesto dat će također stručnim i znanstvenim prinosima iz područja muzeologije, posebno rezultatima istraživanja novih putova i metoda uspješnije muzejske obrade, izlaganja predmeta, pohrane podataka, kao i kritičkim člancima o razvoju muzejskih prirodoslovnih struka i zbirki.

museology, and especially for the results of the research of new ways and methods of a more successful museological treatment, of object exhibiting, data deposit, as well as for the critical articles about the development of museological Natural History disciplines and collections.

CO-OPERATORS

We wish, of course, to have as many elder, experienced explorers from Croatia and from abroad as we can - we need botanists, zoologists, geologists, mineralogists, paleontologists ... who can and want help us solving different problems considering the nature of Croatia. But, the same as that, and maybe even more, we would like to be the challenge, as well as the encouragement, to the great number of young explorers who could in *Natura Croatica* present the first significant results of their work. It is quite realistic to hope that this magazine will gather a certain nucleus of the connoisseurs of the living world of Croatia. We may also hope that very soon we could have *Fauna Croatica* - first in a form of small volumes (additions to *Natura Croatica*), and then, in a few years, in a form of corrected, supplemented and collected polyvolumed work which we certainly need.

VISION

People say: "Times are good", "Times are bad". Although there is always the whole range of, unfortunately more often, bad things

SURADNICI

Želimo, razumije se, što veći broj starijih, prokušanih istraživača, domaćih i stranih: botaničara, zoologa, geologa, mineraloga, paleontologa... koji mogu i žele pridonijeti razrješavanju raznih pitanja vezanih uz prirodu Hrvatske. No, isto tako ako ne i više, htjeli bismo biti izazov i poticaj većem broju mlađih istraživača koji će ovdje moći predstaviti prve zrele plodove svog rada. Ima realnih izgleda da se oko ovog časopisa stvore žive jezgre dobrih znalaca živoga svijeta Hrvatske tako da bi, najprije u obliku posebnih sveščića - dodataka ovog časopisa, počela izlaziti primjerice *fauna Hrvatske*, što bi nakon nekoliko godina, ispravljeno, dopunjeno i sabrano, dalo višetomno djelo koje trebamo.

VIZIJA

Kaže se: "Vremena su dobra", "Vremena su zla". Iako postoji cijeli sklop, češće nažalost hudih prilika, na koje pojedinac jedva da može utjecati,

on which man can hardly have any influence, it is also true that, according to Aurelius Augustinus, the times which we want to be responsible for something are, in fact, - ourselves. So, in spite of all the bad times that we might have, we are determined to start this project of ours. With our good deeds we are opposing all the evil deeds; with our constructivity we are opposing all the destruction around us. For all that, there is every reason for our hope for help and support. We need help and support from all Natural History experts both from Croatia and from the world.

Let *Natura Croatica* demonstrate new developing possibilities of Natural History and museological aspirations in Croatia. Let *Natura Croatica* enable a more systematic and even more successful work, the collecting, analysis, reevaluation and saving of all the important documents about the condition and changes of the natural heritage of Croatia - this little, but in a lot of ways very interesting part of our common home —the planet Earth.

May 15, 1992

Translated by Tatjana Jurković

ostaje istinita riječ Aurelija Augustina da smo vrijeme, na koje želimo baciti teret odgovornosti, zapravo mi sami. U tom smislu, zlim vremenima u prkos, mi ulazimo u ovaj pothvat odgovarajući djelom na tolika nedjela, konstruktivnošću na toliku destrukciju. Pri tom, opravdano se nadamo pomoći i podršci svih prirodoslovaca, naročito prirodoslovaca muzealaca u Hrvatskoj i u svijetu.

Neka *Natura Croatica* bude pokazatelj novih razvojnih mogućnosti u prirodoslovnim i muzejskim nastojanjima na ovim prostorima. Neka pripomogne sustavnom i još uspješnijem radu, prikupljanju, obradi, prevrednovanjima i očuvanju važnih dokumenata o stanju i mijenama prirodne baštine Hrvatske. Toga vrlo zanimljivog dijelka naše zajedničke kuće — Zemlje.

15. svibnja 1992.

Josip BALABANIĆ